

DOWNLIGHTS

INCASSI - RECESSED - ENCASTRÉS - EINBAULEUCHTEN

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - ASSEMBLY INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS DE MONTAGE - MONTAGEANWEISUNGEN

INDICE MODIFICHE / MODIFICATION INDEX



AVVERTENZE GENERALI

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
- Prima di procedere alla connessione dell'apparecchio in rete assicurarsi che sia tolta tensione.
- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato.
- Durante l'utilizzo degli apparecchi assicurarsi che la distanza tra lampada ed oggetto illuminato non sia inferiore a quella indicata dal relativo simbolo.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il vetro di protezione o sostituirlo nel caso se ne osservino incrinature o fessurazioni richiedendo i ricambi originali alla ditta costruttrice.
- L'installatore deve garantire il corretto montaggio meccanico ed elettrico dell'apparecchio.
- E' responsabilità dell'utilizzatore verificare la compatibilità elettrica, meccanica e termica tra il sistema di binario elettrificato e gli apparecchi applicati.
- Per il fissaggio a soffitto impiegare solo materiale conforme alle norme dell'ispettorato dei lavori edili.
- Per apparecchi con sorgenti Led, la sorgente luminosa contenuta deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale altrettanto qualificato.
- Se il cavo flessibile esterno viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal servizio di assistenza o dal personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

GENERAL WARNING

- The safety of the unit is guaranteed only if these instructions are followed correctly; therefore please retain them.
- During assembly or lamp replacement, be sure that the power supply has been cut off, before making connections to the mains.
- The company cannot be held responsible for damage caused by incorrect assembly.
- Check that the distance between the lamp and the lighted object is not less than that shown in the symbol when using light fittings for halogen or metal halide lamps.
- Do not use light fittings without protection glass shield, replace the glass if cracks appear. ask the factory for original spare parts.
- The installer should guarantee the correct mechanical and electrical installation of the light fixture.
- It is the responsibility of the user to ensure the electrical, mechanical, and thermal compatibility of the track system and the fittings.
- Material used for ceiling fixation should conform to relevant building regulations.
- With reference led luminaire's, the light source contained shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.
- If the external flexible cable is damaged, it must only be replaced by the manufacturer, the after-sales service or equivalent qualified personnel in order to avoid danger.

AVERTISSEMENTS GENERAUX

- La sécurité de l'appareil est garantie seulement avec l'utilisation approprié des instructions suivantes; il est donc nécessaire de les garder.
- Avant d'effectuer les connexions de réseau, pendant le montage ou le remplacement des lampes, s'assurer d'avoir débranché la tension.
- L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié.
- En utilisant des appareils pour les lampes halogènes et à halogénures, il faut s'assurer que la distance entre la lampe et l'objet éclairé n'est pas inférieure à celle indiquée par le symbole correspondant.
- Ne pas utiliser les appareils sans verre de protection et le remplacer si fêlé ou fissuré.
- Demander des pièces originales au fabricant.
- L'installateur doit garantir le montage mécanique et électrique correcte de l'appareil. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de garantir la compatibilité électrique, mécanique et thermique entre le système rail et les luminaires.
- Tout matériel pour fixation au plafond doit être conforme aux normes de la construction du bâtiment.
- En référence luminaires à Led, la source de lumière contenue ne doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne qualifiée.
- Si le câble flexible externe est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son service après-vente ou un personnel qualifié équivalent a fin d'éviter tout danger.

ACHTUNG

- Die Sicherheit des Gerates ist nur bei ordnungsgemäßer Befolgung nachstehender Anweisungen gewährleistet; demzufolge sind die Anleitungen unbedingt aufzubewahren.
- Bevor elektrische Anschlüsse und bei Montage oder Wechsels der Lampen, vergewissern Sie sich das die Stromzufuhr unterbrochen wurde.
- Die Installation muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werden..
- Bei Leuchten für Halogen und Metaldampfampfen, vergewissern Sie sich, das der Abstand zwischen der Leuchte und dem beleuchtetem Objekt mindestens dem auf dem entsprechenden Symbol angegebenen Abstand entspricht.
- Die Leuchte nicht ohne Sicherheitsglas anwenden und das Glas auswechseln wenn es Risse gibt.Sie sollten den Hersteller um originelle Ersatzstücken bitten.
- Der Installateur sollte die korrekte mechanische und elektrische Installation der Leuchte garantieren.
- Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die elektrische, mechanische, und thermische Vertraglichkeit zwischen dem Stromschienen System und den daran angebrachten Leuchten sicherzustellen. Im Deckenbereich nur baupolizelllich zugelassene Befestigungsmaterial verwenden.
- Bei geräten Led-lichtquelle, das enthaltene Lichtquelle darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.
- Um Gefahren zu vermeiden darf das externe flexible Kabel bei Beschädigung nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder einem gleichwertigen qualifizierten Personal ausgetauscht werden.

GLI APPARECCHI POTREBBERO SUBIRE MODIFICHE TECNICHE SENZA PREAMBIS
THE DEVICES COULD HAVE TECHNICAL MODIFICATIONS OR UPDATES WITHOUT PRIOR NOTICE
LES APPARELS PEUVENT SUBIR DES MODIFICATIONS TECHNIQUES SANS PREAMBIS
DIE GERÄTE KÖNNEN OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG TECHNISCHEN ÄNDERUNGEN UNTERZOGEN WERDEN

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES - CARACTERISTIQUE TECHNIQUES - TECHNISCHE MARKMALE

IP 20

Protetto contro la penetrazione di corpi solidi superiori a 12 mm.
Protected against penetration of solid objects with diameter bigger than 12 mm.
Protégé contre la pénétration de corps solides avec diamètre supérieur à 12 mm.
Geschützt gegen Festkörper mit Durchmesser größer als 12 mm.

IP 40

A prova di penetrazione di sonda Ø 1mm.
Protected against solid objects Ø 1mm.
Protégé contre la pénétration de corps solides Ø 1mm.
Geschützt gegen Festkörper mit Ø 1mm.

IP 54

A prova di penetrazione di sonda Ø 1mm e protetto contro spruzzi d'acqua.
Protected against solid objects Ø 1mm and protected against splashing.
Protégé contre la pénétration de corps solides Ø 1mm e protégé contre les projection d'eau.
Geschützt gegen Festkörper mit Ø 1mm und geschützt gegen Spritzwasser.



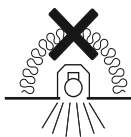
Apparecchio idoneo al montaggio su superfici normalmente infiammabili
Light fixture which can be mounted on normally inflammable surfaces
Appareil qui peut être installé sur surfaces normalement inflammables
Leuchte die auf normal entflammbaren Oberflächen montiert werden kann



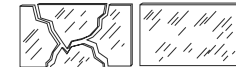
Apparecchio di classe III
Class III light fixture
Appareil de classe III
Klasse III Leuchte



Apparecchio conforme alle direttive EN 60598-1:2015
Light fixture in conformity with the norms EN 60598-1:2015
Appareil en conformité avec les normes EN 60598-1:2015
Leuchte gemäß den Normen EN 60598-1:2015 Niedervolt



Apparecchi non idonei ad essere ricoperti di materiale termicamente isolante.
Luminaires not suitable for covering with thermally insulating material.
Appareils non adaptés à être recouvert d'un matériau thermiquement isolante.
Haushaltsgeräte nicht geeignet, um mit Material abgedeckt werden thermisch isolierende.



Rettangolare / Rectangular



Rotondo / Round

Sostituire gli schermi di protezione danneggiati
Replace any cracked protective shield



SIDE S.p.a. - Via C.Cattaneo, 90 - 20851 LISSONE (MB) - Italy - Tel. 039 2449001 r.a. - Fax 039 2459338

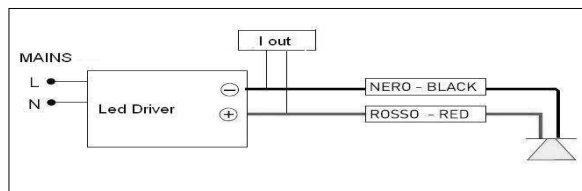
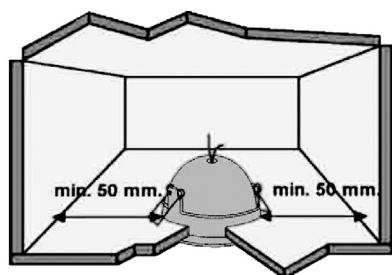
Sede legale: Via Italia, 39 - 20900 Monza (MB)

Cap. Soc. int. Vers. 3.000.000 - Reg. Soc. Trib. di Monza n. 22645 - C.C.I.A.A. n. 1102034



DOWNLIGHTS INCASSI - RECESSED - ENCASTRÉS - DECKENEINBAU

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - ASSEMBLY INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS DE MONTAGE - MONTAGEANWEISUNGEN



■ INSTALLAZIONE APPARECCHIO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
- Gli apparecchi che utilizzano lampade a LED in bassissima tensione devono essere installati con adeguato trasformatore di sicurezza conforme alle norme vigenti.
- \varnothing m | Simbolo indicante la minima distanza dall'oggetto illuminato.
- Assicurarsi che ad apparecchio installato vi siano minimo 50 mm di distanza tra le pareti laterali e il corpo dell'apparecchio.
- Sostituire il vetro di protezione, ove previsto, nel caso se ne osservino incrinature o fessurazioni, avendo cura di riportare l'apparecchio alle condizioni originali.
- L'apparecchio non deve essere in nessuna circostanza ricoperto da materiali isolanti o similari.
- Per una corretta installazione, far passare il cavo di alimentazione sotto il pressacavo (ove previsto) e connetterlo alla morsetteria.
- Prima di procedere alla connessione del apparecchio, assicurarsi che sia tolta tensione dalla linea di alimentazione.
- Non effettuare il collegamento del apparecchio al circuito secondario con l'alimentatore in tensione.
- Non connettere/inserire interruttori sul circuito secondario.
- Rispettare le polarità: Nero – Negativo / Rosso + Positivo

■ EN INSTALLATION

- The safety of the light fixture is guaranteed only with the proper use of the following instructions; therefore you should retain them.
- Light fittings with LED or very low voltage lamps have to be installed using a proper ballast in compliance with the actual directives.
- \varnothing m | Symbol indicating the minimum distance from the lighted object.
- Make sure that after installation there is a minimum distance of 50 mm between the walls and the light fixture.
- Replace the protection glass, where necessary, if cracks appear and make sure to restore the light fixture to its original conditions.
- Under no circumstances the light fixture should be covered by insulating or similar material.
- For a proper installation, insert the supply cable under the clamp (where foreseen) and connect it with the terminal block.
- Before proceeding with the connections of the fitting be sure that there's no voltage.
- Do not connect the fitting on secondary circuit with the power supply on (already under voltage).
- Never use switches on secondary circuit.
- Check polarity: Black – Negative / Red + Positiv.

■ F INSTALLATION

- La sécurité de l'appareil est garanti seulement avec l'utilisation appropriée des instructions suivantes, pourtant il est nécessaire les conserver.
- Les appareils qu'utilisent source en très basse tension o module LED doivent être installé avec un correct convertisseur/alimentateur conforme aux normes en cours.
- \varnothing m | Symbole qui indique la distance minimum de l'objet éclairé.
- Il faut s'assurer qu'après l'installation, il y ait une distance minimum de 50 mm entre l'appareil et les parois latéraux.
- Remplacer le verre de protection, où prévu, dans le cas qu'il y a de fêlures, avec soin de restaurer l'appareil dans les conditions originaux.
- L'appareil ne doit pas être couvert en aucune circonstance par matériel isolant ou similaires.
- Pour la bonne installation ou prévue il faut faire passer le câble d'alimentation sous le serre-câble et procéder a la connexion sur le bloquer.

■ D ANLEITUNGEN

- Die Sicherheit der Leuchte ist nur bei ordnungsgemäßer Befolgung nachstehender. Anweisungen gewährleistet; demzufolge sind die Anleitungen unbedingt aufzubewahren.
- Leuchten mit Niederspannungsleuchtmitteln oder Leidmodulen müssen mit einem geeigneten Vorschaltgerät installiert werden, das den aktuellen Vorschriften entspricht.
- \varnothing m | Symbol das den Mindestabstand vom beleuchteten Objekt angibt.
- Vergewissern Sie sich daß es mindestens 50 mm Abstand gibt zwischen die Leuchte und möglichen Seitenwänden.
- Das Schutzglas auswechseln, falls Sprünge oder Risse aufgetreten sind, und sich dabei vergewissern daß die originelle Konditionen der Leuchte gewährleistet werden.
- Die Leuchte durfte keinesfalls mit Isoliermaterial oder ähnlichem abgedeckt werden.
- Um die Leuchte korrekt zu installieren, das Speisekabel wenn möglich unter die Klemme einfügen und es mit dem Klemmbrett verbinden.

	mA	FORO INCASSO CUT-OFF	SPESORE CONTROSOFFITTO THICKNESS FARSE-CEILING
BBTT FISSO	vedi tipo lampada	Ø 62mm	1÷30mm
BBTT ORIENTABILE		Ø 67mm	
CO-LIGHT	350 mA	Ø 85mm	5÷30mm
CO-LIGHT60		Ø 61mm	
DOMINO BASIC	230 V	225x225mm	1÷30mm
DOT 20	350 mA	Ø 19mm	1÷30mm
DOT 30		Ø 25mm	
DOT 45		Ø 30mm	
JOCKER COB/EMME	350 mA	Ø 76mm	1÷30mm
JOCKER ORIENTABILE		Ø 82mm	
JOLLY	350 mA	Ø 82mm	1÷30mm
L18	500 mA	260x125mm	1÷30mm
MATRIX MICRO COB	350 mA	82x82mm	1÷30mm
NET 13 BLOCK	900 mA	Ø 125mm	1÷30mm
NET 15 BLOCK	700/1050 mA	Ø 156mm	
NET 18 BLOCK	1050/1200 mA	Ø 205mm	
RANDY 2	700 mA	420x208mm	0÷50mm
RULED Q10	500 mA	93x93mm	1÷30mm
RULED Q14	650 mA	136x136mm	
RULED T13	500/800 mA	Ø 126mm	
RULED T15	650/800 mA	Ø 145mm	
RULED T20	800/1200/1750 mA	Ø 190mm	
SHELF	350 mA	Ø 58mm	1÷30mm
SINDI 60	200 mA	54x54mm	1÷20mm
SINDI 100	350 mA	93x93mm	1÷30mm
SINDI 140	700 mA	136x136mm	1÷20mm
STEP 15	230 V	Ø 156mm	5÷30mm
STEP 18		Ø 205mm	
SWING 10	500 mA	Ø 95mm	1÷30mm
SWING 13	900 mA	Ø 120mm	
SWING13 LOW	1400 mA	Ø 120mm	
TWIST	700 mA	Ø 92mm	5÷30mm